

Dansk udgave

Retsforskrifter

51. årgang

27. september 2008

Indhold

- I *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk*

FORORDNINGER

Kommissionens forordning (EF) nr. 952/2008 af 26. september 2008 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 953/2008 af 26. september 2008 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1109/2007, for produktionsåret 2007/08 3

- II *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

Rådet

2008/756/EF:

- ★ **Afgørelse nr. 1/2004 truffet af associeringsrådet EU-Egypten den 14. juni 2004 om fastlæggelse af associeringsrådets forretningsorden** 5

Kommissionen

2008/757/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 26. september 2008 om særlige importbetingelser for produkter, der indeholder mælk eller mejeriprodukter, og som har oprindelse i eller er afsendt fra Kina (meddelt under nummer K(2008) 5599) ⁽¹⁾** 10

RETNINGSLINJER

Den Europæiske Centralbank

2008/758/EF:

- ★ **Den Europæiske Centralbanks retningslinje af 26. august 2008 om ændring af retningslinje ECB/2002/7 om Den Europæiske Centralbanks statistiske rapporteringskrav inden for kvartalsvise finansielle sektorkonti (ECB/2008/6)** 12

III *Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union*

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

- ★ **Rådets fælles aktion 2008/759/FUSP af 25. september 2008 om ændring af fælles aktion 2008/736/FUSP om Den Europæiske Unions observatørmission i Georgien, EUMM Georgia** 15
- ★ **Rådets fælles aktion 2008/760/FUSP af 25. september 2008 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for krisen i Georgien** 16

Meddelelse til læserne (se omslagets tredje side)



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 952/2008

af 26. september 2008

om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. september 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. september 2008.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MK	30,0
	TR	118,2
	ZZ	74,1
0707 00 05	JO	156,8
	TR	88,7
	ZZ	122,8
0709 90 70	TR	103,8
	ZZ	103,8
0805 50 10	AR	70,0
	EG	71,4
	TR	110,6
	UY	65,9
	ZA	78,7
	ZZ	79,3
0806 10 10	TR	93,8
	US	132,8
	ZZ	113,3
0808 10 80	BR	56,2
	CL	101,6
	CN	71,3
	NZ	122,3
	US	115,6
	ZA	90,1
	ZZ	92,9
0808 20 50	CN	95,0
	TR	134,5
	ZA	113,7
	ZZ	114,4
0809 30	TR	89,5
	US	170,8
	ZZ	130,2
0809 40 05	IL	102,8
	TR	78,6
	XS	53,9
	ZZ	78,4

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 953/2008**af 26. september 2008****om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1109/2007, for produktionsåret 2007/08**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006, for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren ⁽²⁾, særlig artikel 36, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) De repræsentative priser og tillægstolden ved import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktions-

året 2007/08 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1109/2007 ⁽³⁾. Disse repræsentative priser og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 930/2008 ⁽⁴⁾.

(2) Under hensyn til de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, bør de pågældende beløb ændres i overensstemmelse med bestemmelserne og betingelserne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af de i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006 omhandlede produkter, og som for produktionsåret 2007/08 blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1109/2007, ændres og er vist i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. september 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. september 2008.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.⁽²⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ EUT L 253 af 28.9.2007, s. 5.⁽⁴⁾ EUT L 255 af 23.9.2008, s. 3.

BILAG

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af hvidt sukker, rå sukker og produkter i KN-kode 1702 90 95 og anvendes fra den 27. september 2008

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,98	3,81
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,98	9,04
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,98	3,66
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,98	8,61
1701 91 00 ⁽²⁾	26,80	11,83
1701 99 10 ⁽²⁾	26,80	7,31
1701 99 90 ⁽²⁾	26,80	7,31
1702 90 95 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt III, til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 (EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt II, til forordning (EF) nr. 318/2006.

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

AFGØRELSE Nr. 1/2004 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-EGYPTEN

den 14. juni 2004

om fastlæggelse af associeringsrådets forretningsorden

(2008/756/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET EU-EGYPTEN HAR —

under henvisning til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side, særlig artikel 74 til 80, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen trådte i kraft den 1. juni 2004.
- (2) Associeringsrådets forretningsorden bør vedtages —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Formandskab

Formandskabet for associeringsrådet udøves på skift for en periode på 12 måneder ad gangen af en repræsentant for formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union på Fællesskabets og dets medlemsstaters vegne og en repræsentant for Den Arabiske Republik Egyptens regering. Den første periode løber dog fra datoen for det første møde i associeringsrådet og til den 31. december 2004.

Artikel 2

Møder

Associeringsrådet træder jævnlige sammen på ministerplan og mindst én gang om året. Der kan efter anmodning af en af parterne afholdes særlige møder i associeringsrådet, hvis parterne er enige herom.

Medmindre parterne bliver enige om andet, holdes associeringsrådets møder på det sædvanlige sted for Rådet for Den Europæiske Unions samlinger på datoer, som parterne er enige om.

Associeringsrådets sekretærer indkalder i fællesskab og efter aftale med formanden til møderne i associeringsrådet.

Artikel 3

Repræsentation

Medlemmer af associeringsrådet, som ikke kan deltage i et møde, kan lade sig repræsentere. Et medlem skal, hvis han ønsker at lade sig repræsentere, meddele formanden navnet på den, der skal repræsentere ham, inden det møde, hvor han lader sig repræsentere.

Den, der repræsenterer et medlem af associeringsrådet, udøver alle dette medlems rettigheder.

Artikel 4

Delegationer

Medlemmer af associeringsrådet kan ledsages af embedsmænd. Før hvert møde underrettes formanden om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

En repræsentant fra Den Europæiske Investeringsbank deltager som observatør i associeringsrådets møder, når der er spørgsmål vedrørende banken på dagsordenen.

Associeringsrådet kan efter aftale mellem parterne indbyde ikke-medlemmer til at deltage i møderne for at få oplysninger om særlige forhold.

Artikel 5

Sekretariat

En tjenestemand fra Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og en embedsmand fra Den Arabiske Republik Egyptens ambassade i Bruxelles fungerer sammen som sekretærer for associeringsrådet.

Artikel 6

Korrespondance

Korrespondance stilet til associeringsrådet sendes til formanden for associeringsrådet på adressen for Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

De to sekretærer sørger for, at korrespondancen videresendes til associeringsrådets formand og om nødvendigt rundsendes til de øvrige medlemmer af associeringsrådet. Den rundsendte korrespondance sendes til Kommissionens Generalsekretariat, medlemsstaternes faste repræsentationer og Den Arabiske Republik Egyptens ambassade i Bruxelles.

Meddelelser fra associeringsrådets formand sendes af de to sekretærer til adressaterne og rundsendes om nødvendigt til de øvrige medlemmer af associeringsrådet på de i stk. 2 omhandlede adresser.

Artikel 7

Offentliggørelse

Møderne i associeringsrådet er ikke offentlige, medmindre der træffes anden afgørelse.

Artikel 8

Dagsorden for møderne

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Associeringsrådets sekretærer sender den til de adressater, der er nævnt i artikel 6, senest 15 dage inden mødets begyndelse.

Den foreløbige dagsorden omfatter de emner, som formanden senest 21 dage inden mødets begyndelse har modtaget anmodning om at få optaget på dagsordenen; dog optages emner ikke på den foreløbige dagsorden, medmindre den fornødne doku-

mentation er fremsendt til sekretærerne inden udsendelsen af dagsordenen.

Dagsordenen vedtages af associeringsrådet ved hvert mødes begyndelse. Et emne, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

2. Formanden kan efter aftale med parterne afkorte de i stk. 1 nævnte frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

Artikel 9

Protokol

De to sekretærer udarbejder et udkast til protokol til hvert møde.

Protokollen indeholder i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen oplysning om:

- dokumenter, der er forelagt associeringsrådet
- erklæringer, som et medlem af associeringsrådet har anmodet om at få optaget i protokollen
- de afgørelser, erklæringer og konklusioner, der er vedtaget.

Udkastet til protokol forelægges associeringsrådet til godkendelse. Protokollen skal godkendes senest seks måneder efter hvert møde i associeringsrådet. Den godkendte protokol skal undertegnes af formanden og de to sekretærer. Protokollen arkiveres hos Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union; en bekræftet genpart sendes til hver af de adressater, der er nævnt i artikel 6.

Artikel 10

Afgørelser og henstillinger

1. Associeringsrådet træffer afgørelser og henstillinger ved fælles overenskomst mellem parterne.

I perioden mellem møderne kan associeringsrådet træffe afgørelser eller vedtage henstillinger ved skriftlig procedure, hvis begge parter er enige herom.

2. Associeringsrådets afgørelser og henstillinger i henhold til artikel 76 i Euro-Middelhavsaf-talen, benævnes henholdsvis »afgørelse« og »henstilling« efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet. I hver afgørelse angives datoen for dens ikrafttræden.

Associeringsrådets afgørelser og henstillinger undertegnes af formanden og autentificeres af de to sekretærer.

Afgørelserne og henstillingerne fremsendes til hver enkelt af de adressater, der er nævnt i artikel 6.

Associeringsrådet kan beslutte, at dets afgørelser og henstillinger skal offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og i Den Arabiske Republik Egyptens statstidende.

Artikel 11

Sprog

Associeringsrådets officielle sprog er de to parter officielle sprog.

Medmindre der træffes afgørelse om andet, vil associeringsrådet basere sine forhandlinger på dokumenter, der er udarbejdet på disse sprog.

Artikel 12

Udgifter

Fællesskabet og Den Arabiske Republik Egypten afholder hver især de udgifter, som følger af deres deltagelse i associeringsrådets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.

Udgifter til tolkning under møderne og til oversættelse og reproduktion af dokumenter afholdes af Fællesskabet bortset fra udgifter til tolkning og/eller oversættelse til eller fra arabisk, som afholdes af Den Arabiske Republik Egypten.

Andre udgifter i forbindelse med den materielle tilrettelæggelse af møderne afholdes af den part, der er vært for møderne.

Artikel 13

Associeringsudvalg

1. Associeringsudvalget skal bistå associeringsrådet i udførelsen af dets opgaver. Udvalget består af repræsentanter for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og af repræsentanter for medlemmerne af Rådet for Den Europæiske Union på den ene side og af repræsentanter for Den Arabiske Republik Egyptens regering på den anden side.

2. Associeringsudvalget forbereder associeringsrådets møder og forhandlinger, overvåger om nødvendigt gennemførelsen af associeringsrådets afgørelser og sørger i almindelighed for, at der er kontinuitet i associeringsforbindelserne, og at Euro-Middelhavsaftalen fungerer korrekt. Det behandler spørgsmål af enhver art, som forelægges det af associeringsrådet, eller som opstår under den daglige gennemførelse af Euro-Middelhavsaftalen. Det forelægger forslag eller udkast til afgørelser og/eller henstillinger, der skal godkendes i associeringsrådet.

3. I de tilfælde, hvor der i Euro-Middelhavsaftalen henvises til en forpligtelse til eller mulighed for konsultation, kan en sådan konsultation finde sted i associeringsudvalget. Konsultationen kan fortsætte i associeringsrådet, hvis de to parter er enige herom.

4. Udkast til associeringsudvalgets forretningsorden er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juni 2004.

På associeringsrådets vegne

B. COWEN
Formand

BILAG

ASSOCIERINGSUDVALGETS FORRETNINGSORDEN

Artikel 1

Formandskab

Formandskabet for associeringsudvalget udøves på skift for en periode på tolv måneder ad gangen af henholdsvis en repræsentant for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på Fællesskabets og dets medlemsstaters vegne og en repræsentant for Den Arabiske Republik Egyptens regering.

Den første periode løber dog fra datoen for det første møde i associeringsrådet og til den 31. december 2004.

Artikel 2

Møder

Associeringsudvalget holder møde efter aftale mellem parterne, når omstændighederne kræver det.

De enkelte møder i associeringsudvalget holdes på et tidspunkt og et sted, som de to parter er enige om.

Det er formanden, der indkalder til møderne i associeringsudvalget.

Artikel 3

Delegationer

Inden hvert møde underrettes formanden om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

Artikel 4

Sekretariat

En tjenestemand i Generalsekretariatet for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og en embedsmand fra Den Arabiske Republik Egyptens regering fungerer sammen som sekretærer for associeringsudvalget.

Alle meddelelse til eller fra formanden for associeringsudvalget i forbindelse med denne forretningsorden sendes til sekretærerne for associeringsudvalget samt til sekretærerne og formanden for associeringsrådet.

Artikel 5

Offentliggørelse

Møderne i associeringsudvalget er ikke offentlige, medmindre der træffes anden afgørelse.

Artikel 6

Dagsorden for møderne

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Associeringsudvalgets sekretærer sender den til de adressater, der er nævnt i artikel 4, senest 15 dage inden mødets begyndelse.

Den foreløbige dagsorden omfatter de emner, som formanden senest 21 dage inden mødets begyndelse har modtaget anmodning om at få optaget på dagsordenen; dog optages emner ikke på den foreløbige dagsorden, medmindre den fornødne dokumentation er fremsendt til sekretærerne inden udsendelse af dagsordenen.

Associeringsudvalget kan anmode eksperter om at deltage i møderne for at give oplysninger om særlige spørgsmål.

Dagsordenen vedtages af associeringsudvalget ved hvert mødes begyndelse.

Et emne, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis de to parter er enige herom.

2. Formanden kan, efter aftale med parterne, afkorte de i stk. 1 nævnte frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

*Artikel 7***Protokol**

Der udarbejdes en protokol for hvert møde på grundlag af formandens sammenfatning af de konklusioner, som associeringsudvalget er nået frem til.

Når associeringsudvalget har godkendt protokollen, undertegnes den af formanden og de to sekretærer og arkiveres derpå af begge parter. En genpart af protokollen sendes til hver af de i artikel 4 nævnte adressater.

*Artikel 8***Forhandlinger**

I de særlige tilfælde, hvor associeringsudvalget i medfør af Euro-Middelhavsaftalen er bemyndiget af associeringsrådet til at træffe afgørelser og/eller vedtage henstillinger, benævnes disse akter henholdsvis »afgørelse« og »henstilling«, efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet.

Når associeringsudvalget træffer en afgørelse, finder artikel 10 og 11 i associeringsrådets afgørelse nr. 1/2004 om vedtagelse af dets forretningsorden tilsvarende anvendelse. Associeringsudvalgets afgørelser og henstillinger sendes til de adressater, der er nævnt i artikel 4 i denne forretningsorden.

*Artikel 9***Udgifter**

Hver part afholder de udgifter, de har som følge af deres deltagelse i møder i associeringsudvalget og i eventuelle arbejdsgrupper, der måtte blive nedsat i henhold til artikel 80 i Euro-Middelhavsaftalen, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.

Udgifter i forbindelse med tolkning under møderne og til oversættelse og reproduktion af dokumenter afholdes af Fællesskabet bortset fra udgifter til tolkning og/eller oversættelse til eller fra arabisk, som afholdes af Den Arabiske Republik Egypten.

Andre udgifter i forbindelse med den materielle tilrettelæggelse af møderne afholdes af den part, der er vært for møderne.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. september 2008

om særlige importbetingelser for produkter, der indeholder mælk eller mejeriprodukter, og som har oprindelse i eller er afsendt fra Kina

(meddelt under nummer K(2008) 5599)

(EØS-relevant tekst)

(2008/757/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed ⁽¹⁾, særlig artikel 53, stk. 2, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 53 i forordning (EF) nr. 178/2002 kan der vedtages relevante EF-beredskabsforanstaltninger vedrørende fødevarer og foder, der er importeret fra et tredjeland, for at beskytte menneskers sundhed, dyresundheden eller miljøet, hvis denne risiko ikke kan styres på tilfredsstillende vis ved hjælp af de foranstaltninger, der træffes af medlemsstaterne hver for sig.
- (2) Europa-Kommissionen blev for nylig gjort opmærksom på, at der var konstateret højt indhold af melamin i modernælkserstatning og andre mejeriprodukter i Kina. Melamin er et kemisk mellemprodukt, der anvendes ved fremstilling af aminosyrer og plast, og som anvendes som en monomer og som et plastadditiv. Højt indhold af melamin i fødevarer kan have meget alvorlige konsekvenser for sundheden.
- (3) Det er ikke tilladt at importere mælk og mejeriprodukter, herunder mælkepulver, med oprindelse i Kina til Fællesskabet; visse sammensatte produkter (dvs. produkter, der både indeholder et forarbejdet animalsk produkt og et ikke-animalsk produkt), der indeholder forarbejdede mælkebestanddele kan imidlertid være kommet ud på Den Europæiske Unions markeder.

(4) Skønt de foreliggende faktuelle oplysninger viser, at der ikke importeres nogen sammensatte produkter til spædbørn og småbørn til særlig ernæring, kan visse sådanne sammensatte produkter, afhængigt af deres særlige formulering og især af mejeriprodukters andel af indholdet, være blevet frembudt til import uden systematisk grænsekontrol i henhold til beslutning 2007/275/EF om lister over dyr og produkter, der skal underkastes kontrol ved grænsekontrolsteder i henhold til Rådets direktiv 91/496/EØF og 97/78/EF. Da sådanne produkter udgør spædbørns og småbørns vigtigste og i nogle tilfælde eneste ernæringskilde, bør import til Fællesskabet af sådanne produkter med oprindelse i Kina forbydes.

(5) Hvad angår de øvrige sammensatte produkter (f.eks. kiks og chokolade), som kun udgør en lille del af en varieret kost, har Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (EFSA) på foranledning af en anmodning fra Europa-Kommissionen om en vurdering af risiciene i forbindelse med forekomst af melamin i sammensatte produkter afgivet en udtalelse, hvori det konkluderes, at den største risiko findes ved et worst case-scenario, hvor det er muligt, at børn med et højt dagligt indtag af kiks og chokolade, der indeholder den største andel af mælkepulver (som varierer fra 16 % til over 20 %), som er kontamineret på et niveau, der svarer til det højeste niveau konstateret i mælkepulver fra Kina, kan overskride det tolerable daglige indtag (TDI) af melamin (0,5 mg/kg kropsvægt).

(6) For at imødegå den sundhedsrisiko, som eksponering for sådanne sammensatte produkters melaminindhold kan medføre, bør medlemsstaterne sikre, at alle sammensatte produkter, der indeholder mindst 15 % mejeriprodukter, med oprindelse i Kina systematisk testes, inden de importeres til Fællesskabet, og at alle sådanne produkter, som konstateres at indeholde mere end 2,5 mg/kg melamin, straks destrueres. Denne grænseværdi imødekommer behovet for at sikre en stor sikkerhedsmargen. Ud fra forsigtighedsprincippet bør sammensatte produkter, hvis indhold af mejeriprodukter ikke kan fastslås, også testes. Medlemsstaterne bør endvidere sikre, at sammensatte produkter, som allerede findes i Fællesskabet, testes

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

på passende vis og om nødvendigt trækkes tilbage fra markedet. Udgifterne til test ved import og officielle foranstaltninger, der træffes vedrørende produkter, som konstateres ikke at overholde den pågældende grænseværdi, bør afholdes af den fødevarevirksomhedsleder, der er ansvarlig for produkterne.

- (7) For at Kommissionen kan foretage en revurdering af disse foranstaltningers relevans, bør medlemsstaterne underrette Kommissionen om uacceptable resultater via det hurtige varslingsystem for fødevarer og foder, og de bør hver anden uge indberette tilfredsstillende resultater.
- (8) På grund af sagens hastende karakter bør de midlertidige beskyttelsesforanstaltninger vedtages efter proceduren i artikel 53, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 178/2002, i afventning af at Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed har afholdt møde, og efter at Kinas myndigheder er blevet informeret.
- (9) Denne beslutning tages op til revision efter proceduren i artikel 53, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 178/2002 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne forbyder import til Fællesskabet af sammensatte produkter, der indeholder mælk eller mejeriprodukter, til spædbørn og småbørn til særlig ernæring, jf. Rådets direktiv 89/398/EØF om levedsmidler bestemt til særlig ernæring, og som har oprindelse i eller er afsendt fra Kina.

2. Medlemsstaterne gennemfører dokumentkontrol, identitetskontrol og fysisk kontrol, herunder laboratorieanalyse, af alle sendinger, der har oprindelse i eller er afsendt fra Kina, af sammensatte produkter, der indeholder over 15 % mejeriprodukter, og af alle sendinger af sådanne sammensatte produkter,

hvis indhold af mejeriprodukter ikke kan fastslås. Kontrollerne skal især have til formål at verificere, at det eventuelle indhold af melamin ikke overstiger 2,5 mg/kg produkt. Sendingerne tilbageholdes, indtil resultaterne af laboratorieanalysen foreligger.

3. Medlemsstaterne indberetter uacceptable resultater af laboratorieanalysen omhandlet i stk. 2 via det hurtige varslingsystem for fødevarer og foder. De indberetter tilfredsstillende resultater til Kommissionen hver anden uge.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produkter omhandlet i stk. 2, som allerede er bragt i omsætning, kontrolleres på passende vis med henblik på at verificere melaminindholdet.

5. Produkter, som ved kontrol i henhold til stk. 2 og 4 konstateres at indeholde mere end 2,5 mg melamin pr. kg produkt, destrueres straks.

6. Medlemsstaterne sikrer, at udgifterne til gennemførelsen af stk. 2 afholdes af de virksomhedsledere, der er ansvarlige for importen, og at udgifterne til officielle foranstaltninger, som træffes vedrørende produkter, der konstateres at indeholde over 2,5 mg/kg produkt, afholdes af de fødevarevirksomhedsledere, der er ansvarlige for produktet.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. september 2008.

På Kommissionens vegne
Androulla VASSILIOU
Medlem af Kommissionen

RETNINGSLINJER

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS RETNINGSLINJE

af 26. august 2008

om ændring af retningslinje ECB/2002/7 om Den Europæiske Centralbanks statistiske rapporteringskrav inden for kvartalsvise finansielle sektorkonti

(ECB/2008/6)

(2008/758/EF)

DIREKTIONEN FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 5.1, 12.1 og 14.3,

under henvisning til artikel 9 i retningslinje ECB/2002/7 om Den Europæiske Centralbanks statistiske rapporteringskrav inden for kvartalsvise finansielle sektorkonti ⁽¹⁾, og

under henvisning til artikel 14.1 i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank, og

ud fra følgende betragtninger:

(2) I henhold til artikel 9 i retningslinje ECB/2002/7 kan Direktionen for Den Europæiske Centralbank (ECB) foretage tekniske ændringer af bilagene til retningslinje ECB/2002/7, forudsat at de hverken ændrer ved det underliggende principgrundlag eller påvirker indberetningsbyrden.

(3) Harmonisering af normer for kodning i denne retningslinje er en teknisk ændring, som hverken ændrer ved det underliggende principgrundlag for indberetning af data og undtagelserne hertil som angivet i bilag I og III i retningslinje ECB/2002/7 eller påvirker indberetningsbyrden.

(4) Direktionen har taget synspunkterne i ESCB's Statistiske Komité i betragtning —

VEDTAGET FØLGENDE RETNINGSLINJE:

Artikel 1

Ændring af normer for overførsel og kodning

Bilag II til retningslinje ECB/2002/7 erstattes af teksten i bilaget til denne retningslinje.

Artikel 2

Ikrafttræden

Denne retningslinje træder i kraft den 1. oktober 2008.

⁽¹⁾ EFT L 334 af 11.12.2002, s. 24.

⁽²⁾ Som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om det europæiske national- og regionalregnskabsystem i Det Europæiske Fællesskab (EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1).

*Artikel 3***Adressater**

Denne retningslinje er rettet til de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har indført euroen.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 26. august 2008.

For ECB's Direktion
Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB

BILAG

»BILAG II

Normer for overførsel og kodning

Til den elektroniske overførsel af statistisk information som angivet i artikel 2 anvender de nationale centralbanker den facilitet, som stilles til rådighed af ESCB, og som er baseret på telekommunikationsnettet »ESCB-Net«. Det meddelelsesformat, der er udviklet med henblik på denne udveksling af statistisk information, er »Gesmes/TS«-formatet. De enkelte tidsserier kodes ved brug af nøglesættet for integrerede økonomiske konti (IEA) som vist nedenfor.

IEA nøglesæt

Nummer	Navn	Beskrivelse	Kodeliste
1	Hyppighed	Angiver hyppighed af de indberettede serier	CL_FREQ
2	Referenceområde	Alfanumerisk 2-ciffer ISO landekode for den medlemsstat, som overfører dataene	CL_AREA_EE
3	Korrektionsindikator	Angiver, om der er foretaget nogen korrigering af tidsserierne, f.eks. sæsonkorrigering og/eller korrigering for antal arbejdsdage	CL_ADJUSTMENT
4	Værdiansættelse	Giver oplysning om værdiansættelse	CL_ESA95TP_PRICE
5	Transaktion	Angiver kontotype (dvs. balancer, finansielle transaktioner og andre strømme)	CL_ESA95TP_TRANS
6	Aktiv	Angiver kategori af finansielt aktiv eller passiv	CL_ESA95TP_ASSET
7	Sektor	Angiver den indberettende institutionssektor	CL_ESA95TP_SECTOR
8	Modpartens område	Angiver området for modpartsektorens hjemsted	CL_AREA_EE
9	Modpartssektor	Angiver modpartens institutionelle sektor	CL_ESA95TP_SECTOR
10	Debet/kredit	Angiver (ændring i) aktiver eller (ændring i) passiver	CL_ESA95TP_DC_AL
11	Konsolidering	Angiver status for konsolidering	CL_ESA95TP_CONS
12	Pålydende værdi	Måleenhed	CL_ESA95TP_DENOM
13	Suffiks	Angiver tabeller indeholdt i retningslinje ECB/2002/7	CL_ESA95TP_SUFFIX«

III

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union)

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

RÅDETS FÆLLES AKTION 2008/759/FUSP

af 25. september 2008

om ændring af fælles aktion 2008/736/FUSP om Den Europæiske Unions observatørmission i Georgien, EUMM Georgia

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 15. september 2008 vedtog Rådet fælles aktion 2008/736/FUSP om Den Europæiske Unions observatørmission i Georgien, EUMM Georgia ⁽¹⁾, med et finansielt referencegrundlag på 31 000 000 EUR.
- (2) Det finansielle referencegrundlag for EUMM Georgia bør forhøjes for at tage hensyn til missionens yderligere operative behov —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Artikel 14, stk. 1, i fælles aktion 2008/736/FUSP affattes således:

»1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen udgør 35 000 000 EUR.«

Artikel 2

Denne fælles aktion træder i kraft på datoen for dens vedtagelse.

Artikel 3

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. september 2008.

På Rådets vegne

B. KOUCHNER

Formand

⁽¹⁾ EUT L 248 af 17.9.2008, s. 26.

RÅDETS FÆLLES AKTION 2008/760/FUSP**af 25. september 2008****om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for krisen i Georgien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, artikel 18, stk. 5, og artikel 23, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd gav den 1. september 2008 udtryk for alvorlig bekymring over den åbne konflikt, der var brudt ud i Georgien, og erklærede, at Den Europæiske Union (EU) var parat til at forpligte sig til at støtte alle bestræbelser på at opnå en fredelig og varig løsning på konflikten.
- (2) Det Europæiske Råd har besluttet, at der skal udnævnes en særlig EU-repræsentant (EUSR) for krisen i Georgien.
- (3) Rådet vedtog den 15. september 2008 fælles aktion 2008/736/FUSP om Den Europæiske Unions observatøremission i Georgien (EUMM Georgia) ⁽¹⁾.
- (4) Rådet besluttede ved samme lejlighed at udnævne Pierre MOREL til EUSR for krisen i Georgien.
- (5) EUSR skal gennemføre sit mandat under forhold, som muligvis vil blive forværret og vil kunne skade målene for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, jf. traktatens artikel 11 —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

*Artikel 1***Den Europæiske Unions særlige repræsentant**

Pierre MOREL udnævnes til Den Europæiske Unions særlige repræsentant (EUSR) for krisen i Georgien for perioden fra dagen for vedtagelsen af denne fælles aktion til den 28. februar 2009.

*Artikel 2***Mål**

EUSR's mandat bygger på de mål, der er fastlagt i konklusionerne fra Det Europæiske Råds ekstraordinære møde den 1. september 2008 i Bruxelles og i Rådets konklusioner om Georgien, der blev vedtaget den 15. september 2008.

EUSR skal øge effektiviteten og synligheden af EU's bidrag til løsningen af konflikten i Georgien.

*Artikel 3***Mandat**

EU's særlige repræsentant har mandat til:

- a) dels at bidrage til forberedelsen af de internationale drøftelser, der er omhandlet i punkt 6 i aftalen af 12. august 2008, og som navnlig vil vedrøre følgende:

— de nærmere arrangementer vedrørende sikkerheden og stabiliteten i regionen

— spørgsmålet om flygtninge og internt fordrevne på grundlag af de internationalt anerkendte principper, og

— ethvert andet emne, som parterne er enige om,

dels at bidrage til at fastlægge EU's holdning og fremføre den under disse drøftelser

- b) at lette gennemførelsen af den aftale, der blev indgået den 8. september 2008 i Moskva og Tbilisi, samt aftalen af 12. august 2008, i tæt samordning med De Forenede Nationer og Organisation for Sikkerhed og Samarbejde i Europa

inden for rammerne af de ovenfor nævnte aktiviteter, at bidrage til gennemførelsen af EU's menneskerettighedspolitik og retningslinjer herfor, navnlig med hensyn til børn og kvinder.

*Artikel 4***Gennemførelse af mandatet**

1. EUSR har ansvaret for gennemførelsen af mandatet og handler med reference til generalsekretæren/den højtstående repræsentant og under dennes operationelle ledelse.

2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) skal opretholde privilegerede forbindelser med EUSR og være det primære kontaktpunkt for forbindelserne med Rådet. PSC giver EUSR strategisk vejledning og politisk ledelse i forbindelse med mandatet.

⁽¹⁾ EUT L 248 af 17.9.2008, s. 26.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med EUSR's mandat er på 390 000 EUR for perioden fra dagen for vedtagelsen af denne fælles aktion til den 28. februar 2009.

2. Udgifter, der finansieres med det i stk. 1 fastsatte beløb, kan dækkes fra dagen for vedtagelsen af denne fælles aktion. Udgifterne forvaltes efter de procedurer og regler, der gælder for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

3. Udgifterne forvaltes i henhold til en kontrakt mellem EUSR og Kommissionen. EUSR står til regnskab for alle udgifter over for Kommissionen.

Artikel 6

Sammensætning af medarbejderstaben

1. EUSR er inden for rammerne af sit mandat og de dertil afsatte finansielle midler ansvarlig for udpegelsen af sine medarbejdere i samråd med formandskabet, der bistås af generalsekretæren/den højtstående repræsentant, og i fuldt samarbejde med Kommissionen. Medarbejderstaben skal have den ekspertise i specifikke politiske spørgsmål, som mandatet kræver. EUSR holder generalsekretæren/den højtstående repræsentant, formandskabet og Kommissionen underrettet om sammensætningen af medarbejderstaben.

2. Medlemsstaterne og EU's institutioner kan foreslå udstationering af medarbejdere til at arbejde sammen med EUSR. Løn til personale, der udstationeres af en medlemsstat eller af en EU-institution for at bistå EUSR, afholdes af henholdsvis den pågældende medlemsstat eller EU-institution. Ekspert, der udstationeres af medlemsstaterne ved Generalsekretariatet for Rådet, kan også udstationeres for at bistå EUSR. Internationale kontraktansatte skal være statsborgere i en EU-medlemsstat.

3. Alt udstationeret personale forbliver under den udsendende medlemsstats eller EU-institutions administrative myndighed og handler i EUSR's mandats interesse.

Artikel 7

Privilegier og immuniteter for EUSR og dennes medarbejderstab

De privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at EUSR og dennes medarbejdere kan opfylde og afvikle EUSR's mission uhindret, aftales med værtsparterne. Medlemsstaterne og Kommissionen yder den fornødne støtte med henblik herpå.

Artikel 8

Klassificerede EU-oplysningers sikkerhed

EUSR og alle medarbejdere i dennes stab respekterer de sikkerhedsprincipper og minimumsstandarder, der er fastsat i Rådets afgørelse 2001/264/EF af 19. marts 2001 om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter⁽¹⁾, navnlig ved behandlingen af klassificerede EU-oplysninger.

Artikel 9

Adgang til oplysninger og logistisk støtte

1. Medlemsstaterne, Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet sikrer, at EUSR får adgang til alle relevante oplysninger.

2. Alt efter tilfældet yder formandskabet, Kommissionen og/eller medlemsstaterne logistisk støtte i regionen.

Artikel 10

Sikkerhed

EUSR skal i overensstemmelse med EU's sikkerhedspolitik for personale, der er udstationeret uden for EU som led i operationer i medfør af afsnit V i traktaten, i overensstemmelse med sit mandat og på baggrund af sikkerhedssituationen i sit geografiske ansvarsområde træffe alle med rimelighed gennemførlige forholdsregler med hensyn til sikkerheden for det personale, der står under EUSR's direkte myndighed, navnlig ved:

- a) om nødvendigt at udarbejde en missionsspecifik sikkerhedsplan på grundlag af retningslinjer fra Generalsekretariatet for Rådet, der bl.a. skal omfatte missionsspecifikke materielle, organisatoriske og proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger vedrørende styringen af sikre personalebevægelser til og inden for missionsområdet samt styring af sikkerhedshændelser, herunder en beredskabs- og evakueringsplan for missionen
- b) at sørge for, at alt personale, der er udstationeret uden for EU, er dækket af en højrisikoforsikring, der er tilpasset forholdene i missionsområdet
- c) at sikre, at alle medarbejdere i EUSR's stab, der skal udstationeres uden for EU, herunder lokalt ansat personale, har modtaget relevant sikkerhedsuddannelse før eller ved ankomsten til missionsområdet på grundlag af de risikoratings, som Generalsekretariatet for Rådet har opstillet for missionsområdet
- d) at sørge for, at alle henstillinger, der udarbejdes i fællesskab efter regelmæssige sikkerhedsvurderinger, gennemføres, og afgive skriftlige rapporter om deres gennemførelse og om andre sikkerhedsspørgsmål som led i midtvejsrapporterne og rapporter om gennemførelse af mandatet til generalsekretæren/den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1.

*Artikel 11***Rapportering**

EUSR aflægger regelmæssigt mundtlig og skriftlig rapport til generalsekretæren/den højtstående repræsentant og PSC. EUSR aflægger også efter behov rapport til arbejdsgrupperne. Der udsendes regelmæssigt skriftlige rapporter gennem Coreu-nettet. EUSR kan efter henstilling fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant eller PSC aflægge rapport til Rådet (Almindelige anliggender og eksterne forbindelser).

*Artikel 12***Koordinering**

1. EUSR fremmer EU's overordnede politiske koordinering. EUSR bidrager til at sikre, at alle EU-instrumenter sættes ind på en sammenhængende måde for at nå EU's politiske mål. EUSR's aktiviteter koordineres med formandskabets og Kommissionens aktiviteter samt med de aktiviteter, der udføres af andre EUSR, som er aktive i regionen, navnlig EUSR for Sydkaukasus under hensyntagen til de specifikke mål for sidstnævntes mandat. EUSR sørger for regelmæssig briefing af medlemsstaternes missioner og Kommissionens delegationer.

2. Der holdes tæt kontakt til formandskabet, Kommissionen og medlemsstaternes missionschefer, der skal gøre deres bedste for at bistå EUSR i gennemførelsen af dennes mandat. EUSR skal også holde forbindelse med andre internationale og regionale aktører.

*Artikel 13***Revision**

Gennemførelsen af denne fælles aktion og dens sammenhæng med andre EU-initiativer tages løbende op til revision. EUSR forelægger en samlet rapport om gennemførelsen af mandatet for generalsekretæren/den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen senest den 15. december 2008. Denne rapport danner grundlag for evalueringen af denne fælles aktion i de relevante arbejdsgrupper og PSC. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant fremsætter inden for de overordnede prioriteter for udsendelse henstillinger til PSC med henblik på Rådets afgørelse om forlængelse, ændring eller afslutning af mandatet.

*Artikel 14***Ikrafttræden**

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

*Artikel 15***Offentliggørelse**

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. september 2008.

På Rådets vegne

B. KOUCHNER

Formand

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Institutionerne har besluttet, at der ikke længere skal henvises til den seneste ændring af en given retsakt.

Medmindre andet er angivet, forstås en henvisning til en retsakt i de tekster, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, derfor som en henvisning til retsakten i dens gældende udgave.